

**Zeitschrift:** Fisio active  
**Herausgeber:** Schweizer Physiotherapie Verband  
**Band:** 39 (2003)  
**Heft:** 10

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

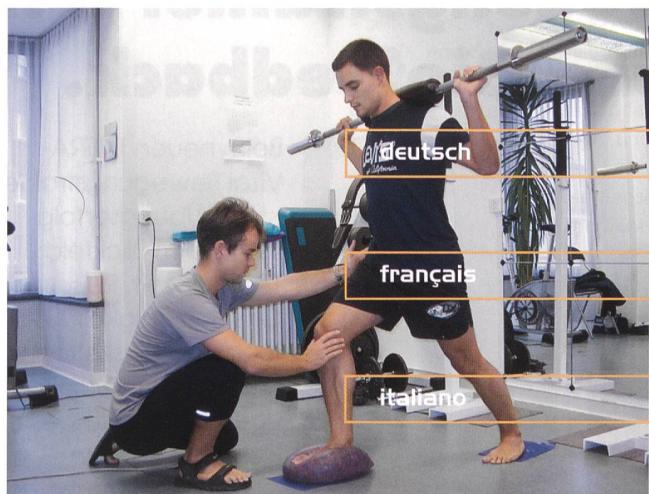
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## THEORIE

Renata Horst

Ungenützte Möglichkeiten der manuellen Therapie und der propriozeptiven neuromuskulären Fazilitation (PNF)

4

## PRATIQUE

Christoph Richoz

Sacro-iliaques (SI):

22

Concepts et validité des Tests manuels

## DISKUSSION/DISCUSSION/DISSIONE

Wirkt Ultraschall wirklich? / Etes vous sûr de l'efficacité du traitement avec ultrasons?

29

## INFO

> Interview mit Marc Chevalier	31
> Bildung	35
> Neues aus dem Zentralvorstand	35
> Interview de Marc Chevalier	39
> Formation	40
> Dernières nouvelles du Comité central	41
> Intervista con Marc Chevalier	43
> Formazione	44
> Novità dal Comitato centrale	45

## KURSE/COURS/CORSI

59

## STELLENANZEIGER/SERVICE D'EMPLOI/

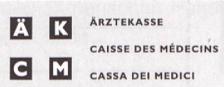
68

## ANNUNCI DI LAVORO

## NEXT/IMPRESSUM

76

Das wegweisende Praxismanagement für die medizinischen Berufe!



Telefon 01 436 16 16

Zum Titelbild: 9. Bild der Serie zum Thema Physiotherapie:  
Manuelle Therapie: Propriozeptive neuromuskuläre Fazilitation

Page de couverture: 9. photo de la série sur le thème de la physiothérapie:  
Thérapie manuelle: facilitation proprioceptive et neuromusculaire

Titolo: 9. immagine della serie sul tema fisioterapia: Terapia manuale:  
facilitazione neuromuscolare propriocettiva



## Oktoberaktion 2003

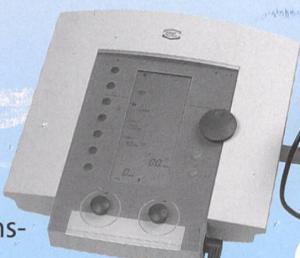
**MTR** MEDIZIN  
THERAPIE  
REHA AG

Aufgrund der grossen  
Nachfrage verlängern wir  
die Sommeraktion!

Roosstrasse 23  
CH-8832 Wollerau  
Tel. 01 / 787 39 40  
Fax 01 / 787 39 41  
info@mtr-ag.ch

### Sonopuls 492

Gerät für Ultraschall-, Kombinations- und Zweikanal-Elektrotherapie



CHF 4'250.-  
statt 5'121.-



CHF 3'650.-  
statt 4'470.-

CHF 3'150.-  
statt 3'950.-

### Manumed Optimal-Liegen

**Typ 225**, 5-teilig, Flexionsstellung, elektrisch höhenverstellbar mit Rundumschaltung, Farbe: Lavendel oder Kornblumenblau, Option: mit Ergowings (+ CHF 200.-, statt CHF 270.-)

**Typ 223**, 3-teilig, Flexionsstellung, elektrisch höhenverstellbar mit Rundumschaltung Farbe: Atoll-Blau

## Therapeutischer Bewegungstrainer mit Symmetrietraining und Biofeedback.



Symmetrietraining zeigt messbaren Therapieerfolg

Beim neuen THERA-Vital Bewegungstrainer ist der Übungserfolg ständig im Blickfeld: Therapiezeit, Puls, Geschwindigkeit, Leistung und Muskeltonus sind auf dem Monitor übersichtlich dargestellt. Erstmals kann die Rechts-Links-Muskelaktivität gemessen und mittels Biofeedback visualisiert werden.

Telefon 01 872 97 79

**PROMEFA®**

PROMEFA AG, Kasernenstrasse 1, CH-8184 Bachenbülach

- Bitte senden Sie uns kostenlos Prospekte und klinische Berichte  
 Bitte um Vorführung

Adresse:


Zahlreiche klinische Studien belegen den Therapieerfolg und die Effizienz. Deshalb setzen immer mehr Kliniken und Praxen Aktiv-Passiv Trainer ein.

**THERA**vital



## UNTERNEHMERTUM – EIN MODEWORT ODER ÜBERLEBENSWICHTIG?

Seit die Ressourcen im Gesundheitswesen knapper und der Markt der Physiotherapie enger geworden ist, kommt das Bewusstsein auf, dass bezahlte Behandlungen buchhalterisch dem Betriebsertrag, also unseren Einnahmen und letztlich unserem Lohn entsprechen. In unserer harren Wirtschaftslage ist Unternehmertum gefragt. Unternehmerisches Denken ist bei jeder arbeitenden Physiotherapeutin von Vorteil... und wer weiß, vielleicht bald einmal absolut notwendig. Um Unternehmer zu sein oder unternehmerisch zu denken und zu handeln, ist einerseits das dazugehörige Wissen (Betriebswirtschaftslehre [Management, Buchhaltung, Zahlen, Marketing, QM, etc.], Kommunikation, Volkswirtschaftliches und politisches Umfeld, Wissensmanagement) und auf der anderen Seite das Mitbringen gewisser Eigenschaften, wie zum Beispiel Risikobereitschaft, Führung vorleben, Flexibilität, Innovation, strategisches Denken, Freude an der Arbeit und an überdurchschnittlichem Engagement, lebenslanges Lernen und soziale Kompetenz nötig. Den bereits aktiven Unternehmern wünsche ich viel Kraft und Energie, damit sie die Unternehmerfreude, trotz des «schweren Unternehmer-Rucksacks» nicht verlieren. Bei allen anderen hoffe ich, dass ich das Interesse am unternehmerischen Denken und unternehmerischen Handeln geweckt habe.

Christina Vollenwyder-Riedler  
Zentralvorstand

## AVOIR L'ESPRIT D'ENTREPRISE – UNE EXPRESSION DANS LE VENT OU UNE CONDITION DE SURVIE?

Depuis que les ressources diminuent dans le domaine de la santé et que le marché s'est rétréci pour la physiothérapie, on réalise vraiment que les traitements payés correspondent au rendement de notre entreprise sur le plan comptable, donc à nos rentrées et, par conséquent, à notre salaire. La situation économique très critique requiert un esprit d'entreprise. Un tel esprit est un avantage pour chaque physiothérapeute... et, qui sait, sera peut-être bientôt un impératif. Etre un entrepreneur, agir en entrepreneur ou avoir un esprit d'entreprise suppose d'une part un savoir-faire (gestion d'entreprise [management, comptabilité, chiffres, marketing, MQ, etc.], communication, contexte économique et politique, management des connaissances) et d'autre part l'apport de certaines caractéristiques (audace, expérience en matière de gestion, flexibilité, innovation, réflexion stratégique, plaisir au travail et engagement de tous les instants, apprentissage constant et compétence sociale).

Aux physiothérapeutes qui agissent déjà avec un esprit d'entreprise, je souhaite beaucoup d'endurance et d'énergie, afin de ne pas perdre l'enthousiasme malgré les difficultés rencontrées sur le chemin d'un entrepreneur. J'espère avoir suscité chez les autres physiothérapeutes un intérêt pour la gestion et l'esprit d'entreprise.

Christina Vollenwyder-Riedler  
Comité central

## SPIRITO IMPRENDITORIALE – PAROLA DI MODA O NECESSITÀ ASSOLUTA?

Da quando le risorse del settore sanitario si sono fatte scarse e il mercato della fisioterapia si è ristretto, è affiorata la consapevolezza che i trattamenti retribuiti corrispondono, dal punto di vista contabile, al nostro reddito di esercizio, ovvero ai nostri ricavi e, in ultima istanza, al nostro salario. In condizioni economiche difficili come quelle attuali, si rende necessario lo spirito imprenditoriale. Agire secondo lo spirito imprenditoriale può rivelarsi vantaggioso anche per i fisioterapisti che esercitano la professione... e chissà forse diventerà anche per loro una necessità assoluta.

Essere imprenditori e pensare ed agire con spirito imprenditoriale richiedono, da un lato, le necessarie conoscenze (nozioni di economia aziendale [management, contabilità, marketing, QM, ecc.], comunicazione, contesto economico e politico, gestione delle conoscenze) e, dall'altro, determinate caratteristiche come per esempio disponibilità al rischio, gestione vissuta, flessibilità, innovazione, impostazione strategica, gioia di lavorare ed impegnarsi, apprendimento continuo e competenza sociale.

Agli imprenditori già attivi auguro tanta forza ed energia, affinché – nonostante il grosso «fardello» che pesa sugli imprenditori – non perdano la loro gioia di esserlo. Per quanto riguarda tutti gli altri, mi auspico di aver risvegliato in loro l'interesse nello spirito imprenditoriale.